



pedir o
voto
por correspondência

apply to
vote
by post



Votar por correspondência

Pode pedir para votar por correspondência numa campanha eleitoral, por um período definido ou em todas as campanhas futuras. Mas primeiro tem que estar recenseado. Os boletins de voto por correspondência podem ser enviados para moradas no Reino Unido e no estrangeiro.

Como é que peço para votar por correspondência?

1. Preencha o formulário anexo a este panfleto.
2. **Certifique-se** que preenche todas as secções e que fornece a sua data de nascimento e a sua assinatura.
3. Devolva o formulário ao gabinete de recenseamento eleitoral local pelo menos 11 dias úteis antes da eleição. Veja a morada em www.aboutmyvote.co.uk ou procure na sua lista telefónica.

Voting by post

You can apply to vote by post for a particular election, for a set period of time or for all future elections. But, you must be registered to vote first. Postal votes can be sent out to addresses in the UK and abroad.

How do I apply to vote by post?

1. Fill in the form attached to this leaflet.
2. Make sure **you** complete all sections of the form and supply your date of birth and signature.
3. Return the form to your local electoral registration office at least 11 working days before the election. For contact details, visit www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.



O que sucede após a devolução do formulário?

- Quando houver eleições, receberá um boletim de voto pelo correio. Lembre-se que o boletim só pode ser enviado nos quatro dias úteis anteriores ao dia das eleições ou, na Escócia, nos três dias úteis anteriores.
- Caso não o receba nesse período, contacte o seu gabinete de recenseamento eleitoral para obter um boletim de substituição. Na Escócia, contacte o responsável pelo escrutínio, na câmara local. Tem que o fazer até às 17h00 do dia das eleições.
- Neste impresso, bem como no boletim de voto, terá que fornecer a sua data de nascimento e a sua assinatura. Esta informação é necessária para evitar a fraude.
- Certifique-se que devolve o seu boletim até ao dia da eleição ou não será contado. No pacote de voto por correspondência está incluído um envelope com porte pago. Mas, se o vai enviar do estrangeiro terá que pagar o selo.
- Se for demasiado tarde para enviar o seu boletim de voto pelo correio, pode-o entregar no dia das eleições ao responsável pelo escrutínio na câmara local, na secção de voto do seu distrito eleitoral ou, no caso de estar a votar em eleições locais, entregá-lo numa secção de voto do seu bairro.
- Antes da contagem, o seu boletim de voto será misturado com os outros, por isso o seu voto será mantido secreto.

What happens after I've returned this form?

- When an election is going to be held, your ballot paper will be sent to you in the post. Remember, it may not be sent out until four working days before election day, or three working days in Scotland.
- If it does not arrive by this time, contact your electoral registration office for a replacement ballot paper. In Scotland, contact the returning officer at your local council. You must do this by 5pm on election day.
- You will need to give your date of birth and signature on this application form, and again when you use your postal vote. This information is needed to tackle fraud.
- Make sure you return your postal vote so that it arrives by election day, otherwise it will not be counted. A Freepost envelope is included in your postal ballot pack. But, if you are sending it from overseas, you will need to pay the postage.
- If it is too late to send your vote back by post, you can hand it in on election day to the returning officer at your local council, drop it off at a polling station in your constituency or, if you are voting in a local election, drop it off at any polling station in your ward.
- Your postal vote will be mixed with all the others before counting begins, so your vote will be kept secret.

Mais informações

Se precisar de mais formulários ou tiver alguma questão sobre o voto por correspondência, consulte www.aboutmyvote.co.uk ou contacte o seu gabinete de recenseamento eleitoral.

Em Inglaterra e no País de Gales, o gabinete de recenseamento eleitoral está sediado na câmara municipal local. Na Escócia, pode estar sediado num gabinete separado. Veja os contactos em www.aboutmyvote.co.uk ou procure na sua lista telefónica.

Este folheto não se aplica à Escócia.

Este folheto não se aplica à Irlanda do Norte. Para mais informações consulte www.eoni.org.uk.

Outros formatos

Agradecemos que contacte o seu gabinete de recenseamento eleitoral se necessitar desta informação (em inglês):

- num CD de áudio
- em Braille
- em letras grandes

More information

If you need more forms or have any questions about voting by post, go to www.aboutmyvote.co.uk or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office. For contact details, go to www.aboutmyvote.co.uk or look in your phone book.

This leaflet does not apply in Scotland.

This leaflet does not apply in Northern Ireland. Visit www.eoni.org.uk for more information.

Other formats

Please contact your electoral registration office if you need this information (in English):

- on audio CD
- in Braille
- in large print





Pedido de voto por correspondência Application to vote by post

Este formulário serve para o recenseamento de apenas um indivíduo. Por favor escreva a tinta preta e utilize **MAIÚSCULAS**. Quando acabar de preencher todas as secções e tiver assinado pessoalmente o formulário, envie-o para o gabinete de recenseamento eleitoral local. Pode obter a morada em www.aboutmyvote.co.uk ou na sua lista telefónica./Only one person can register using this form. Please write in black ink and use **BLOCK LETTERS**. When you have filled in every section and signed the form yourself, send it to your local electoral registration office. You can get the address at www.aboutmyvote.co.uk or in your phone book.

1 Sobre si/About you

Apelido/Surname

Nomes (completos)/First names (in full)

A sua morada (em que está recenseado para votar)
Your address (where you are registered to vote)

Código postal/Postcode

Telefone durante o dia ou telemóvel
Daytime telephone or mobile number

Endereço de correio electrónico (opcional)/E-mail address (optional)

2 Durante quanto tempo é que quer votar por correspondência?/How long do you want a postal vote for?

Quero votar por correspondência (assinale só um quadrado):
I want to vote by post (tick one box only):

- nas eleições de/for the elections to be held on:
D/D M/M A/Y
- pelo período/for the period
de:/from: D/D M/M A/Y
a:/to: D/D M/M A/Y
- até nova indicação (voto permanente por correspondência)
until further notice (permanent postal vote)

3 Para que eleições é que deseja o voto por correspondência?/ At which election(s) do you want a postal vote?

Por favor assinale o quadrado adequado:/Please tick the appropriate box:

- Eleições Parlamentares ou da Assembleia
Parliamentary or Assembly elections
- Eleições municipais/Local elections
- Todas as eleições/All elections

4 Morada para o boletim de voto/Address for ballot paper

O seu pacote do boletim de voto por correspondência pode ser enviado para **a morada em que está recenseado** (conforme indicada na parte 1) ou para **outra morada**. No entanto, terá que justificar porque deseja que o boletim de voto seja enviado para outra morada.

You can have your postal ballot pack sent to **your registered address** (as given in part 1) or to a **different address**. However, if you would like your ballot paper sent to a different address, you must give a reason why.

Por favor enviem o meu boletim de voto para (assinale só um quadrado)
Please send my ballot paper to (tick one box only):

- a morada em que estou recenseado (ver parte 1)
my address where I am registered to vote (see part 1)
- a seguinte morada/the following address

Morada/Address

Código postal/Postcode

A razão de eu querer que o meu boletim de voto seja enviado para esta morada, em vez da minha morada de recenseamento, é/The reason I would like my ballot paper sent to this address, rather than my registered address is:

5 A sua data de nascimento e assinatura/Your date of birth and signature

Por favor escreva a sua data de nascimento (DD MM AAAA) nos quadrados pretos abaixo. Depois, assine dentro da caixa cinzenta **utilizando tinta preta**. Please write your date of birth 'DD MM YYYY' in the black boxes below. Then sign, using black ink, keeping within the grey border.

--	--	--	--	--	--	--	--

Declaração: Tanto quanto é do meu conhecimento, os dados neste formulário são verdadeiros e exactos./**Declaration:** As far as I know, the details on this form are true and accurate.

Data de hoje/Today's date
D/D M/M A/Y

Só para uso interno/For office use only

Polling district:

Date received:

Elector number:

Date added: